



Qorti tal-Maġistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

IL-PULIZIJA (SPETTUR CHARLOTTE CURMI) V. MALCOLM AZZILLA (KI. 414785M)

MAGISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK

3 ta' Mejju 2023

IL-QORTI,

wara li rat l-imputazzjonijiet segwenti li nharġu kontra l-imputat:

Billi int akkuzat talli fis- 17 t' Ottubru 2019 għall-habta ta' 08:25hrs fi Triq Tas-Sliema kantuniera ma Triq il-Falcun, Sliema soq t vettura b' numru ta' registrazzjoni JBH467 ;

1 B' manjiera traskurata,

2 U aktar talli soq t l-imsemmija vettura b' manjiera perikoluza,

3 U aktar talli soq t l-imsemmija vettura b' manjiera bla kont.

wara li rat li din il-kawża giet assenjata lilha wara r-rikuża tal-Maġistrat li kienet qed tippresjedi din il-Qorti fis-seduta tad-19 ta' Lulju 2021,

wara li rat li fis-seduta tas-27 ta' April 2022 fuq talba tal-Prosekuzzjoni mhux opposta mid-difiza l-Qorti ordnat illi l-provi digà miġjuba quddiem din il-Qorti diversement presjeduta (ossia *inter alia* id-dokumenti esebiti minn RPC 3178 David Sant u l-affidavit ta' Dr. Matthew John Vella) jagħmlu parti mill-provi daqs li kieku nġiebu quddiem din il-Qorti kif presjeduta,

wara li semgħet ix-xhieda l-oħra mressqa mill-Prosekuzzjoni, ossia RPC 3178 David Sant, Dr. Matthew John Vella (affidavit), Rose-Marie Tanti u PC 668 Alex Zammit,

wara li rat id-digriet tagħha tat-18 ta' Jannar 2023 li permezz tiegħu ċaħdet it-talba tad-difiza għall-isfilz tal-filmat esebiti bhala Dok DS3 u ordnat il-prosegwiment tal-kawża,

wara li semgħet it-trattazzjoni finali magħmulha għan-nom:

- tal-Prosekuzzjoni, minn Spettur Sarah Magri
- tad-Difiża, minn Dr. Ian Vella Galea, u
- tal-*parte civile* minn PL Quentin Tanti

wara li rat il-bqija tal-atti proċesswali,

qed tagħti din is-

Sentenza

1. Din il-kawża qed tiġi deċiża kontestwalment ma' kawża oħra fl-ismijiet *Il-Pulizija v. Joseph Tanti* fejn hemmhekk l-imputat (parte civile fil-kawża odjerna) ġie mixli illi fl-istess data, ħin u lok filwaqt li kien qiegħed isuq il-vettura bin-numru ta' registrazzjoni CRV 683 għamel hekk b'manjiera traskurata, perikoluża u bla kont, naqas milli jieqaf fejn kien hemm sinjal li jindika "STOP" u inoltre' b'nuqqas ta' ħsieb, bi traskuraġni jew b'nuqqas ta' ħila fl-arti jew fil-professjoni tiegħu jew b'nuqqas ta' tħaris tar-regolamenti ikkaġuna ħruq, jew għamel xi ħsara jew ħassar jew għarraq xi haġa minħabba f'hekk Malcolm Azzilla bata offiża gravi fuq il-persuna, mingħajr il-konsegwenzi msemminj fl-artikolu 218 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta skond kif iċċertifika Dr. Matthew Vella MD mill-MDH.
2. Fix-xhieda tiegħu mogħtija fit-12 ta' Jannar 2022, **RPC 3178 David Sant** xehed illi fis-17 ta' Ottubru 2019 huwa kien ġie infurmat li seħħet haġta bejn vettura u mutur fin-niżla tal-Kappara ossia Sliema Road. Huwa aċċeda fuq il-lok tal-incident, ħa l-verżjoni tal-*parte civile* li kien is-sewwieq tal-vettura bin-numru ta' registrazzjoni CRV 683 u pprepara rapport inkluż skizz li ġew ipprezentati fis-seduta preċedenti tad-19 ta' Lulju 2021 bħala Dok DS1 u DS2 a fol 12-20 tal-proċess. Fir-rapport ġie registrata ukoll l-istqarrija tal-imputat Malcolm Azzilla li kien ittieħed l-Isptar. Wara li lesta r-rapport huwa rċieva filmat mill-*control room* tal-Pulizija u dan mingħand ċertu PC 668 Eric Zammit. Malli ra l-filmata huwa niżżlu minn fuq it-telefon ċellulari tiegħu u għamlu fuq DVD. Dan id-DVD ġie esebit minnu stess fis-seduta preċedenti tad-19 ta' Lulju 2021 u ġie mmarkat bħala Dok DS3.¹ In kontroezami kkonferma illi meta wasal fuq il-post tal-incident l-imputat Azzilla kien diġà ttieħed l-Isptar Mater Dei. Qal ukoll, din id-darba b'riferenza għall-iskizz, illi huwa indika *stop sign* li kienet moħbija wara siġra u illi ma niżżilx indikazzjoni ta' *stop sign* mal-art fil-parti tas-*side street* Triq il-Falkun li toħroġ għal *Sliema Road* għaliex probabbli ma raħiex dak il-ħin.

¹ Bejn fol 20 u 21 tal-proċess

3. Fix-xhieda ta' **PC 668 Alex Zammit** mogħtija fis-27 ta' April 2022 l-uffiċjal xehed illi għall-ħabta ta' nofs Ottubru 2019 l-Pulizija kienet rċeviet filmat fuq is-sit tal-facebook tagħha. Dan il-filmata imbagħad ntbagħat minnu ġewwa l-Għassa tal-Pulizija b'mod elettroniku sabiex jgħinjom fl-investigazzjonijiet tagħhom. Huwa xehed li ma' jafx min kien baġħat jew xandar il-filmata għaliex min għamel hekk kien iddeċieda li jibqa' anonimu.
4. Fis-seduta tas-27 ta' April 2022 xehdet **Rose Marie Tanti** li kienet passiġġiera fuq quddiem fil-vettura tal-*parte civile* li huwa r-raġel tagħha. Hija qalet fost affarijiet oħra illi kienu sejrin għall-quddies tat-tmienja u nofs ta' filgħodu, għaddew minn Triq il-Falkun u kif waslu f'salib it-toroq ħarġu bil-mod għal Triq tas-Sliema. Qalet illi r-raġel tagħha ħares 'l isfel lejn id-direzzjoni tar-roundabout tal-Kappara, kif għamlet hi ukoll u wara li waqfithom vettura biex joħroġu, l-*parte civile* ħareġ bil-mod biex jitla' 'l fuq direzzjoni lejn San Ġwann u dlonk sehhet il-kolliżjoni mal-mutur misjuq minn Malcolm Azzilla. Skond hi x-xufier ossia' l-imputat għal darba darbtejn skuza ruħu u qal li kien it-tort tiegħu. Kemm hi u kemm l-*parte civile* qagħdu miegħu sakemm waslet l-għajnuna. In kontroezami sostniet li r-raġel tagħha ħares 'l fuq ukoll meta ħareġ għal Triq tas-Sliema.
5. Fis-seduta tad-19 ta' Lulju 2021 ġie pprezentat l-affidavit tat-tabib **Dr. Matthew John Vella**² li ddikjara *inter alia* li fis-17 ta' Ottubru 2019 kien iċċertifika lill-imputat Malcolm Azzilla bħala li kien qed isofri minn ġriehi ta' natura gravi salv komplikazzjonijiet fosthom *distal fracture fil-left clavicle*.
6. Il-Qorti rat ukoll il-filmata imsemmi esebit a fol DS3 wara li tat aċċess lill-partijiet għall-istess filmata *seduta stante*. Jirriżulta illi dan ittieħed minn *rear dashcam* ossia minn *camera* li kienet imwaħħla fuq in-naħa ta' wara ta' vettura li kienet fit-traffiku niezla l-isfel tul Triq tas-Sliema fid-direzzjoni tar-roundabout tal-Kappara. Din qabdet il-mument meta l-vettura tal-*parte civile* bin-numru ta' reġistrazzjoni CRV 683 li kienet f'salib it-toroq fit-tarf ta' Triq il-Falkun, għaddiet minn bejn il-vettura ta' warajha li kienet qed tinstaq fl-istess direzzjoni (numru ta' reġistrazzjoni DBT 891) u l-vettura ta' wara l-istess vettura li x-xufier tagħha kien waqaf sabiex iħalli lill-*parte civile* joħroġ għal Triq tas-Sliema, direzzjoni lejn San Ġwann. Malli l-vettura tal-*parte civile* qabdet ser tikser għal fuq il-karreġġjata l-oħra li tagħti għal San Ġwann, li dak il-ħin ma' kelliex vetturi oħra telgħin 'l fuq fl-istess direzzjoni, sehħ l-impatt mal-mutur misjuq mill-

² Fol 21

imputat liema mutur kien ġej **l-isfel fid-direzzjoni lejn il-Kappara** però fil-karreġġjata opposta, i.e. kontra l-*via* tat-traffiku li jkun tiela 'l fuq direzzjoni lejn San Ġwann. L-impatt seħħ bejn in-naħa ta' quddiem tal-vettura tal- *parte civile* u l-ġenb tal-mutur misjuq mill-imputat. Bid-daqqa x-xufier tal-mutur tar għal mal-art u kemm hu u kemm l-istess mutur spiċċaw jatkaxkru tul it-triq lejn id-direzzjoni tar-roundabout tal-Kappara.

7. L- Artikolu 15(1)(a) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65) jipprovdi hekk:

‘15. (1) Kull min –

(a) isjuq vettura bil-mutur ... b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż,... ikun haṭi ta' reat u jeħel, meta jinsab hekk haṭi, il-piena tal-multa ta' mhux iżjed minn elf u mitejn euro (€1,200) jew tal-prigunerija ta' mhux iżjed minn sena.”

Imbagħad l-Artikoli 15(2) u (3) jipprovdu illi:

‘(2) Meta r-reat ikun jikkonsisti f'sewqan ta' vettura bil-mutur jew vettura oħra bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż, il-qorti, b'żieda tal-piena taħt is-subartikolu (1), għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenza tas-sewqan, f'każ tal-ewwel kundanna, għal żmien ta' mhux anqas minn tliet xhur, u f'każ tat-tieni kundanna jew kundanna oħra wara għal żmien ta' mhux anqas minn sena.

(3) Fil-każ ta' kull reat ieħor taħt is-subartikolu (1) il-qorti b'żieda għall-piena skont dak is-subartikolu, għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal żmien ta' mhux anqas minn tmint ijiem’

8. Dwar il-provi ta' sewqan b'mod traskurat, bla kont u b'mod perikoluż, il-Qorti tal-Appell Kriminali kienet qalet fis-sentenza mogħtija nhar is-6 ta' Mejju, 1997 fl-ismijiet '**Il-Pulizija vs Alfred Mifsud**' illi:

“Sewqan traskurat (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jilhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq ragjonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bħala regola l-ksur ta' regolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun, jammonta ukoll għal sewqan traskurat...sewqan bla kont hu sewqan bi traskuraġni kbira u tinkludi kazijiet fejn wiehed deliberament jiehu riskji fis-sewqan li m'għandux jiehu minhabba l-probabilita

ta' hsara li tista tirrizulta lil terzi ... sewqan perikoluz jirrekjedi li fil-kaz partikolari s-sewqan kien ta' perikolu ghal terzi."

9. L-Artikolu 15(1)(a) tal-Kap. 65 jirreferi għal sewqan b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluz. It-test Ingliż tal-ligi jirreferi għal sewqan "*in a reckless, negligent or dangerous manner*". Pero l-Artikolu 15(2) imbagħad jirreferi għal sewqan "bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluz" filwaqt li t-test Ingliż tal-Art. 15(2) jirreferi għal sewqan "*in a reckless or dangerous manner*". Huwa evidenti għalhekk illi bil-kliem "*sewqan bi traskuraġni kbira*" fl-Artikolu 15(2) il-leġislatur ried ifisser "*sewqan bla kont*". L-iskwalifika iktar severa għal sewqan bla kont u sewqan perikoluz imposta fl-Artikolu 15(2) – b'differenza għal dik inqas severa għal sewqan traskurat imposta fl-Artikolu 15(3) – tirrifletti l-gravita' differenti illi l-leġislatur jattribwixxi għal dawn il-modi ta' sewqan.

10. Fis-sentenza fl-ismijiet '**Il-Pulizija v. Jason Scerri**' (Qorti tal-Maġistrati Kumpilazzjoni Nru.: 1131/13 RM – deciza 01/11/2018) il-Qorti qalet hekk:

"Jinghad illi l-kuncett ta' sewqan perikoluz u sewqan bla kont ghalkemm mhux imfissra espressament fil-ligi taghna, huwa identifikabli mal-kuncett ta' recklessness fil-ligi Ingliza fejn jinsab ritenut illi, sabiex jissussisti l-mens rea ta' recklessness, m'hijiex bizejjed kondotta merament traskurata jew imprudenti izda wahda li timmanifesta non-kuranza totali ghar-riskji li johloq. Fil-kaz Quinn vs. Cunningham, Lord Justice-General Clyde fisser li sabiex tip ta' kondotta jikkwalifika bhala reckless jehtieg li jigi identifikat:- "... an utter disregard of what the consequences of the act in question may be in so far as the public are concerned."

Il-Blackstone jagħmel referenza għall-CPS Policy for prosecuting cases of bad driving biex ifisser mil-lenti tal-ligi Ingliza, x'tip ta' sewqan jista' jitqies b'success għall-finijiet ta' imputazzjoni ta' sewqan perikoluz:- "... racing or competitive driving; speed which is highly inappropriate for the prevailing road or traffic conditions; aggressive driving, such as sudden lane changes, cutting into a line of vehicles or driving much too close to the vehicle in front; disregard of traffic lights and other road signs, which, on an objective analysis, would appear to be deliberate; disregard of warnings from fellow passengers; overtaking that could not have been carried out safely; driving a vehicle with a load that presents a danger to other road users; where the driver is suffering from impaired ability such as having an arm or leg in plaster, or impaired eyesight; driving when too tired to stay awake; driving a vehicle knowing it has a dangerous defect; or similar, in circumstances where the driver was avoidably and dangerously distracted by that."

Ferm il-konsiderazzjonijiet appena rapportati, huwa evidenti li d-differenza bejn l-addebitu tas-sewqan perikoluz u s-sewqan bla kont hija wahda ta' grad fejn, biex ir-recklessness manifestata fis-sewqan tilhaq il-grad ta' sewqan perikoluz, il-kondotta għandha ggib magħha perikolu għas-

sigurta` tal-pubbliku u/jew proprjeta`. Infatti, jigi osservat għall-finijiet ta' piena l-legislatur tagħna poggja s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz fl-istess keffa.”

11. Kif intqal mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Inferjuri) fis-sentenza fl-ismijiet: **Il-Pulizija v. Matthew Vella** (App. Nru. 375 tal-2017, deċiż 6 ta' Frar 2020 mill-Onor Imħallef Aaron M. Bugeja):

“Is-sewwieq irid dejjem iżomm proper look-out u jsuq b'attenzjoni partikolari lejn iċ-ċirkostanzi u l-kondizzjonijiet prevalenti fit-triq, b'mod li jkun jista' jagħmel evalwazzjoni f'waqtha tas-sitwazzjoni li jkun qiegħed isuq fiha u dan sabiex jevita li jkun hemm riskju ta' kollizzjoni ma vetturi oħra jew incidenti ma pedestrians.

Għalkemm hemm limiti ta' veloċità stabbiliti f'zoni u f'toroq partikolari, anke jekk sewwieq ikun qiegħed isuq fil-limiti tal-veloċità konsentita, huwa jrid dejjem isuq b'safe speed fiċ-ċirkostanzi partikolari prevalenti fit-triq li fiha jkun qiegħed isuq. Dan huwa meħtieġ sabiex f'kull waqt ikun jista' jieħu dik l-azzjoni proprja u effettiva sabiex ikun jista' jevita kollizzjoni ma vetturi oħra jew incidenti ma pedestrians billi jkun jista' jnaqqas il-veloċità, jew iwaqqaf il-vettura misjuqa minnu jew li jieħu dik l-azzjoni evażiva skont il-każ biex tiġi evitata kollizzjoni jew incident, u dan dejjem skond il-kondizzjoni prevalenti u i-ċirkostanzi tal-każ. Din l-azzjoni trid dejjem tkun pożittiva u meħhuda f'waqtha b'rispett lejn l-osservanza tar-regolamenti tas-sewqan. Dawn huma prinċipji li dawn il-Qrati ħadnu għal żmien twil kif ukoll jirrizulta minn dak deċiż fl-appell kriminali Il-Pulizija vs. Anthony Spiteri, deċiż fil-21 ta' Mejju 1960 mill-Imħallef William Harding fejn irritjena s-segwenti : -

Hu innegabbli li driver ta' karozza għandu, fost oħrajn, żewġ doveri: wieħed, dak li jzomm “a proper lookout” għall-vejikoli, “pedestrians”, u “road-users” oħra; (Gibb. Triq of Motor Car Acc. Cases, Sec. 47), u l-ieħor illi, waqt is-sewqan, hu jkun f'posizzjoni tali li, kif jingħad fil-“General Regulations” tat-Traffiku Inġliżi, (ara Stone’s Justices’ Manual, Vol.2 1960 edition, p. 2937) jkollu f'kull ħin “proper control over the vehicle”... Ma għandux jintesa li l-accidenti stradali huma ta' spiss kwistjoni ta' disattenzjoni ta' “split second” u li l-kontingenzi tat-traffiku jistgħu jkunu subitaneji u inaspettati.”

12. Wara li fliet il-filmat il-Qorti għandha s-segwenti osservazzjonijiet x'tagħmel:

- Ibda biex ma jidhirx li l-istess filmat juri illi l-*parte civile* **ma kienx waqaf** fuq l-*istop sign* li hemm fit-tarf ta' Triq il-Falkun. Filfatt l-filmat jaqbad il-mument meta vettura li kienet fit-traffiku niezla l-isfel lejn tas-Sliema ċediet lill- *parte civile* sabiex dan joħroġ għal Triq tas-Sliema.
- Huwa u ħiereg għal Triq tas-Sliema sabiex jikser għall-karreġġjata l-oħra, il- *parte civile* jidher li ħares 'l isfel però ma setax iħares 'l fuq ossija lejn id-direzzjoni ta' minn fejn kien geġ il-mutur minħabba illi l-vista tiegħu kienet impedita mill-vetturi

li kienu weqfin sabiex ituħ çans jgħaddi. Huwa ħareġ viċin ħafna tal-vettura li kienet qed iċċedilu. Il-veloċita' li ħareġ biha l-*parte civile* għalkemm mhux waħda eċċessiva, ma kienetx bil-mod biżżejjed sabiex ittih çans jara min seta' kien ġej mid-direzzjoni ta' minn fejn kien ġej il-mutur u jekk ikun il-każ jagħmel *evasive manoeuvre*. F'dan ir-rigward issir riferenza għal *Highway Code* (Verżjoni maħruġa fl-1999) fejn jingħad *inter alia* is-segwenti:

205. Use extra care at junctions or intersections. Look out for the relevant traffic signs, traffic lights or carriageway markings and abide by them. STOP at STOP signs. Slow down and give way at GIVE WAY signs. Where there are no such signs exercise discretion and prudence.

206. Well before you turn at a junction take full account of the position and movement of following traffic. Always signal your intention and, when safe to do so, take up the appropriate position. **Wait until there is a safe gap between you and any approaching vehicles before you complete a right turn.**

207. **On turning at a junction look right, then left, then right again. Do not go on until you are sure that it is safe to do so.** Do not rely on signals to go ahead given by unauthorised persons.

- L-imputat apparti li kien qed isuq *wrong way* kien nieżel b'veloċita' iżjed minn kemm huwa mistenni meta tqis li t-triq kienet ġejja għan-nizla u li kien qiegħed jagħmel manuvra ta' *overtaking ta' karozzi weqfin fit-traffiku* fil-*vicinanza tal-junction* ossia' tal-parti fejn Triq il-Falkun tingħaqad ma' Triq tas-Sliema. F'dan ir-rigward il-*Highway Code* jipprovd i *inter alia* kif ġej bħala regolamenti għas-sewwieqa tal-muturi:

Manoeuvring

74. You should be aware of what is behind and to the sides before manoeuvring. Look behind you; use the fitted mirrors. **When overtaking traffic queues look out for** pedestrians crossing between vehicles and **vehicles merging from junctions.**

13. Jidher ċar għalhekk illi filwaqt li l-*parte civile* naqas milli jzomm a *proper lookout* u jsuq b'attenzjoni partikolari lejn iċ-ċirkostanzi u l-kondizzjonijiet prevalenti fit-triq, madanakollu daqstant ieħor l-imputat ma żammx a *proper lookout* u filfatt kellu parti kbira mit-tort għall-incident in kwistjoni. Mill-provi rrizulta illi l-aġir tal-imputat fis-sewqan kien tali li jikkonsisti fi ksur lampanti tar-regolamenti tat-traffiku u f'tip ta' sewqan li ma' jilħaqx il-livell mistenni minn sewwieq raġjonevoli, prudenti, kompetenti

u ta' esperjenza. L-aġir kien ukoll wieħed riskjuż minħabba l-probabilita' ta' ħsara li setgħet tirriżulta lil terzi u filfatt wassal għal perikolu lil terzi.

Deċiżjoni

14. Għar-raġunijiet msemmija l-Qorti wara li rat l-artikolu tal-liġi ossia l-Art. 15(1)(a) tal-Kap. 65 issib lill-imputat ħati tat-tieni (2) imputazzjoni ossia' sewqan b'manjera perikoluża (kompriżi fiha l-ewwel u t-tielet imputazzjoni) u tikkundannah iħallas multa ta' elf euro (€ 1,000). B'żieda mal-piena, l-Qorti tiskwalifikah milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal perjodu ta' tlett xhur (Kap. 65 Art. 15(2)).

V.G. Axiak
Magistrat

Y.M. Pace
Dep. Registratur